

RAIDER PRO

- машина за плочки
стационарна
- tile cutting machine
- masina de taiat placi
- стабилна машина за
сечење мермер со вода
- rezač pločica sa
postoljem
- stroj za rezanje ploščic
- επιτραπέζιος κοφτης
πλακιδίων
- машина для плитки
- stolna pila za rezanje
pločica



RAIDER[®] *Pro*

Contents

2	BG	схема
3	BG	оригинална инструкция за употреба
10	EN	original instructions' manual
16	RO	instructiuni originale
22	MK	инструкции
29	SR	originalno uputstvo za upotrebu
35	SL	preklad pôvodného návodu na použitie
41	EL	πρωτοτυπο οδηγιων χρησης
48	RU	оригинальное руководство пользователя
54	HR	originalne upute za rad

RDP-ETC30
USER'S MANUAL





Прочетете ръководството преди употреба!
Refer to instruction manual / booklet!



Носете защитни антифони!
Always wear hearing protection!



Двойна изолация
Double isolation



Носете защитни очила!
Wear safety glasses!



Носете защитни ръкавици!
Always wear safety gloves!

BG

Описание (фиг. 1)

1. Ръкохватка
2. Предпазител на диска
3. Режещ диск
4. Резервоар (табла) за вода
5. Електро мотор
6. Релса
7. Транспортир
8. Ръкохватка за регулиране на ъгъла
9. Скала
10. Крака

EN

Description (Fig.1)

1. Handle
2. Blade guard
3. Cutting blade
4. Water tray
5. Electro motor
6. Rail
7. Scale
8. Handle fixing cutting angle
9. Scale
10. Stand

Оригинална инструкция за употреба

Уважаеми потребители,

Поздравления за покупката на машина от най-бързо развиващата се марка за електрически, бензинови и пневматични машини - RAIDER. При правилно инсталиране и експлоатация, RAIDER са сигурни и надеждни машини и работата с тях ще Ви достави истинско удоволствие. За Вашето удобство е изградена и отлична сервизна мрежа с 45 сервиза в цялата страна.

Преди да използвате тази машина, моля, внимателно се запознайте с настоящата "Инструкция за употреба".

В интерес на Вашата безопасност и с цел осигуряване на правилната ѝ употреба, прочетете настоящите инструкции внимателно, включително препоръките и предупрежденията в тях. За избягване на ненужни грешки и инциденти, важно е тези инструкции да останат на разположение за бъдещи справки на всички, които ще ползват машината. Ако я продадете на нов собственик то "Инструкцията за употреба" трябва да се предаде заедно с него, за да може новия ползвател да се запознае със съответните мерки за безопасност и инструкциите за работа.

"Евромастер Импорт Експорт" ООД е упълномощен представител на производителя и собственик на търговската марка RAIDER. Адресът на управление на фирмата е гр. София 1231, бул. "Ломско шосе" 246, тел. +359 700 44 155, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com.

От 2006 година във фирмата е въведена системата за управление на качеството ISO 9001:2008 с обхват на сертификацията: Търговия, внос, износ и сервиз на професионални и хоби електрически, пневматични и механични инструменти и обща железария. Сертификатът е издаден от Moody International Certification Ltd, England.

Технически данни

параметър	мерна единица	стойност
Модел	-	RDP-ETC30
Захранващо напрежение	V	230
Номинална честота	Hz	50
Номинална консумирана мощност	W	1200
Обороти на празен ход	min ⁻¹	3000
Диаметър на диамантения диск	Ø mm	200x25.4
Размери на плота	mm	1180x380
Рязане на детайли с макс. дебелина при 90°	mm	30
Рязане на детайли с макс. дебелина при 45°	mm	25
Максимална дължина на рязане	mm	920
Клас на защита на електроизолацията	-	I

1. Общи указания за безопасна работа.

Прочетете внимателно всички указания. Неспазването на приведените по-долу указания може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми. Съхранявайте тези указания на сигурно място.

1.1. Безопасност на работното място.

1.1.1. Поддържайте работното си място чисто и добре осветено. Безпорядъкът и недостатъчното осветление могат да спомогнат за възникването на трудова злополука.

1.1.2. Не работете с машината в среда с повишена опасност от възникване на експлозия, в близост до лесно запалими течности, газове или прахообразни материали. По време на работа в машините се отделят искри, които могат да възпламенят прахообразни материали или пари.

1.1.3. Дръжте деца и странични лица на безопасно разстояние, докато работите с машината. Ако вниманието Ви бъде отклонено, може да загубите контрола над машината.

1.2. Безопасност при работа с електрически ток.

1.2.1. Щепселът на машината трябва да е подходящ за ползвания контакт. В никакъв случай не се допуска изменение на конструкцията на щепсела. Когато работите със занулени електроуреди, не използвайте адаптери за щепсела. Ползването на оригинални щепсели и контакти намалява риска от възникване на токов удар.

1.2.2. Избягвайте допира на тялото Ви до заземени тела, напр. тръби, отоплителни уреди, печки и хладилници. Когато тялото Ви е заземено, рискът от възникване на токов удар е по-голям.

1.2.3. Предпазвайте машината си от дъжд и влага. Проникването на вода в машината повишава опасността от токов удар.

1.2.4. Не използвайте хранящия кабел за цели, за които той не е предвиден, напр. за да носите машината за кабела или да извадите щепсела от контакта. Предпазвайте кабела от нагряване, омасляване, допир до остри ръбове или до подвижни звена на други машини. Повредени или усукани кабели увеличават

риска от възникване на токов удар.

1.2.5. Когато работите на открито, включвайте машината само в инсталации оборудвани с електрически прекъсвач Fi (прекъсвач за защитно изключване с дефектнотокова защита), а токът на утечка, при който се задейства ДТЗ трябва да е не повече от 30 mA, съгласно "Наредба 3 за устройство на електрическите уредби и електропроводните линии". Използвайте само удължителите, подходящи за работа на открито. Използването на удължител, предназначен за работа на открито, намалява риска от възникване на токов удар.

1.2.6. Ако се налага използването на машината във влажна среда, използвайте предпазен прекъсвач за утечни токове. Използването на предпазен прекъсвач за утечни токове намалява опасността от възникване на токов удар.

1.3. Безопасен начин на работа.

1.3.1. Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте предпазливо и разумно. Не използвайте машината, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или упойващи лекарства. Един миг разсеяност при работа с машина може да има за последствие изключително тежки наранявания.

1.3.2. Работете с предпазващо работно облекло и винаги с предпазни очила. Носенето на подходящи за ползваната машина и извършваната дейност лични предпазни средства, като дихателна маска, здрави плътни затворени обувки със стабилен грайфер, защитна каска или шумозаглушители (антифони), намалява риска от възникване на трудова злополука.

1.3.3. Избягвайте опасността от включване на машината по невнимание. Преди да включите щепсела се уверете, че пусковият прекъсвач е в положение «изключено». Ако, когато носите машината, държите пръста си върху пусковия прекъсвач, съществува опасност от възникване на трудова злополука.

1.3.4. Преди да включите машината, се уверете, че сте отстранили от нея всички помощни инструменти и гаечни ключове. Помощен инструмент, забравен на въртящо се звено, може да причини травми.

1.3.5. Избягвайте неестествените

положения на тялото. Работете в стабилно положение на тялото и във всеки момент поддържайте равновесие. Така ще можете да контролирате машината по-добре и по-безопасно, ако възникне неочаквана ситуация.

1.3.6. Работете с подходящо облекло. Не работете с широки дрехи или украшения. Дръжте косата си, дрехите и ръкавици на безопасно разстояние от въртящи се звена на машините. Широките дрехи, украшенията, дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от въртящи се звена.

1.3.7. Ако е възможно използването на външна аспирационна система, се уверете, че тя е включена и функционира изправно. Използването на аспирационна система намалява рисковете, дължащи се на отделящата се при работа прах.

1.4. Грижливо отношение към машините.

1.4.1. Не претоварвайте машината. Използвайте машините само съобразно тяхното предназначение. Ще работите по-добре и по-безопасно, когато използвате подходящата машина в зададения от производителя диапазон на натоварване.

1.4.2. Не използвайте машина, чиито пусков прекъсвач е повреден. Машина, която не може да бъде изключвана и включвана по предвидения от производителя начин, е опасна и трябва да бъде ремонтирана.

1.4.3. Преди да промените настройките на машината, да замените работни инструменти и допълнителни приспособления, както и когато продължително време няма да използвате машината, изключвайте щепсела от захранващата мрежа. Тази мярка премахва опасността от задействане на машината по невнимание.

1.4.4. Съхранявайте машините на места, където не могат да бъдат достигнати от деца. Не допускайте те да бъдат използвани от лица, които не са запознати с начина на работа с тях и не са прочели тези инструкции. Когато са в ръцете на неопитни потребители, машините могат да бъдат изключително опасни.

1.4.5. Поддържайте машините си грижливо. Проверявайте дали подвижните звена функционират безукорно, дали

не заклинват, дали има счупени или повредени детайли, които нарушават или изменят функциите на машината. Преди да използвате машината, се погрижете повредените детайли да бъдат ремонтирани. Много от трудовите злополуки се дължат на недобре поддържани машини и уреди.

1.4.6. Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти. Добре поддържаните режещи инструменти с остри ръбове оказват по-малко съпротивление и с тях се работи по-леко.

1.4.7. Използвайте машините, допълнителните приспособления, работните инструменти и т.н., съобразно инструкциите на производителя. При това се съобразявайте и с конкретните работни условия и операции, които трябва да изпълните. Използването на машината за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.

1.4.8. Информация за излъчван шум и вибрации.

Стойностите за шума са определени съгласно EN 61029.

Ниво на звуковото налягане 72.2 dB(A);

Мощност на звука 85.2 dB(A).

Неопределеност $K=3$ dB.

Работете с шумозаглушители!

Пълната стойност на вибрациите (векторната сума по трите направления) е определена съгласно EN 61029:

Стойност на генерираните вибрации:

$a_h = 5.16$ m/s², неопределеност $K = 1,5$ m/s².

Равнището на генерираните вибрации е определено съгласно процедурата, дефинирана в EN 61029 и може да бъде използвано за сравняване с други машини. То е подходящо също и за предварителна ориентировъчна преценка на натоварването от вибрации. Посоченото ниво на генерираните вибрации е представително за най-често срещаните приложения на машината. Все пак, ако машината се използва за други дейности, с други работни инструменти или ако не бъде добре поддържана, както е предписано, равнището на генерираните вибрации може

да се промени. Това би могло да увеличи значително сумарното натоварване от вибрации в процеса на работа. За точната преценка на натоварването от вибрации трябва да бъдат взимани предвид и периодите, в които машината е изключена или работи, но не се ползва. Това би могло значително да намали сумарното натоварване от вибрации.

1.4.9. Пазете плота равен. Не драскайте и не натискайте плота.

1.4.10. Не поставяйте ръцете си близо до ножа, когато се върти.

1.4.11 Не се опитвайте да освободите заседнал нож без изключване или изваждане на щепсела от електрическата мрежа.

1.4.12. Дръжте тавата за вода пълна, когато работите с машината.

1.4.13. Не използвайте разтворители вместо вода.

1.4.14. Изключете инструмента от източника на захранване, когато не се използва или преди обслужване.

2. Специфични правила за безопасност

2.1. Уверете се, че стрелката указваща посоката на ножа съответства на стрелката върху двигателя.

2.2. Периодично проверявайте за да се уверите, че заключващия болт е здраво стегнат и ножа е здраво закрепен към вала.

2.3. Проверете внимателно ножа за пукнатини или за повреди преди употреба. При пукнатини или повреди, незабавно го заменете с нов.

2.4. Използвайте само RCD-защитен източник на енергия или се свържете с електрическо захранване с одобрен RCD прекъсвач. Това е основна предпазна мярка за безопасност.

2.5. Пазете кабела далеч от зоната на рязане и го поставете така, че да не бъде захванат от движещите се части на машината.

2.6. Преди да включите, проверете дали всички ключове и инструменти за настройка са отстранени от машината.

2.7. Никога не се опитвайте да режете държейки плочка със свободна ръка. Режете само плочки, които са сигурно хванати към плота или към линеала.

Никога не се опитвайте да режете парчета, които са твърде малки, за да бъдат здраво закрепени или които не ви позволяват да държите ръцете си на безопасно разстояние от ножа.

2.8. Уверете се, че детайлът (плочката), който ще бъде отрязан, има достатъчно място да се премести встрани. Неспазването на това може да доведе до контакт на ножа с отрязаното парче.

2.9. Никога не режете повече от една плочка в даден момент.

2.10. Уверете се, че плота и района около него са свободни от излишни предмети с изключение на плочките, които трябва да бъдат отрязани.

2.11. Преди рязане на плочка, оставете ножа да поработи свободно в продължение на няколко секунди. Ако се появи непознат звук или вибрира прекалено, незабавно изключете машината от превключвателя и от захранването, за да откриете източника на проблема.

2.12. Оставете двигателя да достигне максимални обороти преди да пристъпите към рязане.

2.13. Позволете на двигателя да спре напълно преди да се опитате да премахнете заседнал или отрязан материал от зоната около ножа.

2.14. Никога не докосвайте движещи се части или ножа по време на употреба.

2.15. Никога не махайте хлабави отломки и малки парчета докато ножа се движи.

2.16. Уверете се, че отрязаните парчета плочки няма да бъдат захванати от ножа и захвърлени в произволна посока.

2.17. Никога не се отдалечавайте твърде далеч от машината преди мотора да е спрял напълно. Никога не оставяйте инструмента без наблюдение, когато е включен в електрическата мрежа. Изключете инструмента от превключвателя и от електрическата мрежа преди да го напуснете.

2.18. Никога не позволявайте на ножа да изсъхва. Рязане със сухо острие ще доведе до прекомерно износване и възможни повреди на ножа и мотора.

2.19. При транспортирането на машината, използвайте само средства за транспорт.

3. ИНСТРУКЦИИ ЗА МОНТАЖ

ВНИМАНИЕ! Никога не свързвайте щепсела в контакта, докато всички инсталации и корекции не бъдат завършени и сте прочели и разбрали инструкциите за безопасност и експлоатация.

СГЛОБЯВАНЕ НА КРАКАТА

Фиг. 1

- Сглобете четирите крака към плота.
- Уверете се, че сте стегнали здраво болтовете и машината стои стабилно.
- Поставете водния резервоар върху плота.
- Поставете машината върху водния резервоар.

Проверете дали захранването и електрическият контакт, който се използва са в съответствие с машината. Погледнете табелката върху машината. Всички ремонти трябва да се извършват от квалифициран електротехник.

ВНИМАНИЕ! Тази машина трябва да бъде заземена. Ако не е правилно заземена, тази машина може да предизвика токов удар. Уверете се, че изхода за захранване е заземен. Ако имате някакво съмнение, се обърнете към квалифициран електротехник.

4. ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Фиг.1

- Регулирайте инструмента на необходимата позиция, след това затегнете всички копчета за регулиране, болтовете на ограничителя и болтовете на паралелния ограничител(11).
- Включете главния прекъсвач и позволете на вашия инструмент да достигне максимална скорост, преди да пристъпите към рязане.
- Хванете здраво детайла към работния плот и ограничителя, след което плъзнете бавно машината към детайла.
- При рязане има тенденция острието да забави ход. Понякога, натискът върху режещия диск трябва да бъде намален, за да позволите на острието да възвърне

максималната си скорост.

Внимание! Не се опитвайте да премахнете от машината почти или напълно отрязан детайл преди режещият диск да е напълно спрял. Ако държите плочката с ръка, внимавайте изключително много и дръжте ръката си далеч от режещият диск.

- Избършете плота с гъба по време на употреба, за да се намали натрупването на отломки. Винаги изключвайте машината преди извършване на това действие.

- Спрете машината с помощта на превключвателя за включване / изключване. Позволете на режещия диск да спре от само себе си. Не се опитвайте да спрете режещия диск ръчно, като го хванете с ръка или задържите обект срещу него.

- Извадете щепсела от захранването след употреба. Изпразнете тавата за вода, почистете машината и помпата. Заклучете плъзгащия плот преди поддръжка, транспортиране или съхранение.

5. НАПЪЛВАНЕ НА ТАВАТА (РЕЗЕРВОАРЪТ) С ВОДА

- Напълнете тавата с чиста вода. Не добавяйте химикали или детергенти към водата. Уверете се, че помпата е доста под нивото на водата.

- Можете да доливате вода ако е необходимо, по време на работа на машината.

6. ПРАВО РЯЗАНЕ

- Разхлабете въртящата ръчка на паралелния ограничител (транспортира).

- Монтирайте паралелния ограничител (транспортира) върху левия страничен ограничител на задния край на плота.

- Задайте ъгъла на рязане с помощта на скалата.

- Затегнете въртящата ръкохватка.

- Поставете плочката до паралелния ограничител и я хванете здраво с помощта на скобите.

7. ИЗПОЛЗВАНЕ НА УДЪЛЖИТЕЛЯ

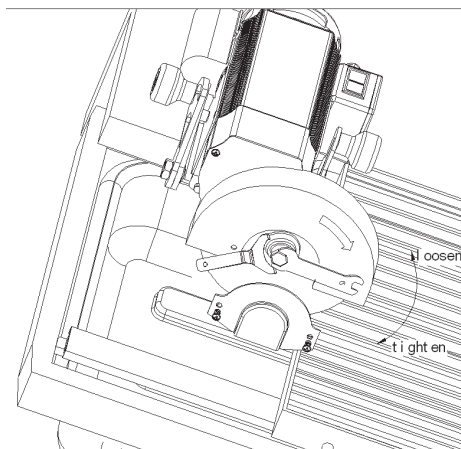
- Удължаващата скоба може да се използва, за да даде допълнителна подкрепа при по-големи плочки, ако е необходимо.

- Издърпайте Удължаващата Скоба от лявата страна на плота на необходимото разстояние, но не я изваждайте напълно от плота.

- Затегнете двете копчета на двете пръчки за да застопорите удължителя на място.

- Повдигнете страничния стоп.
- Поставете плочка срещу ограничителя на плота и страничния стоп на удължителя при рязане.

8. СМЯНА НА РЕЖЕЩИЯ ДИСК



- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** За да се избегне нараняване от случайно пускане, винаги изключвайте от превключвателя, като го поставите на позиция "OFF" и извадете захранващия кабел от източника на захранване, преди да пристъпите към смяна на режещия диск.

- Отворете предпазния капак на диска чрез премахване на двата свързващи винта.

- Отвийте секретния болт, като използвате шестоъгълен гаечен ключ, докато държите външния фланец на място с друг гаечен ключ.

- Отстранете външния фланец, а след това и режещия диск.

- При монтажа на новия диск, се уверете, че стрелката на въртене върху режещия диск сочи в същата посока, като тази, отбелязана върху капака на режещия диск.

- Проверявайте новите дискове за видими повреди. В случай, че е повреден, незабавно го заменете с друг.

- Поставете обратно външния фланец и след това затегнете здраво секретният

болт, използвайки ключове.

- Монтирайте обратно предпазния капак на режещия диск.

Забележка: Използвайте само 300x25.4mm дискове за мокро рязане или турбо, специално проектирани за рязане на плочки. Не използвайте режещи дискове, предназначени да работят с по-малко от 3000 оборота в минута.

9. ФУНКЦИИ И ХАРАКТЕРИСТИКИ

Устройството за рязане под ъгъл върху плота може да се превърне всеки ъгъл между 0° до 45° в диагонално рязане. В процеса на рязане, помпата снабдява режещия диск с вода, което удължава живота на режещия диск и намалява отделянето на прах.

Вътрешния термостат е условие за поддържане температурата на двигателя в нормални граници на работа. В случай, че моторът е претоварен, стане твърде горещ или ел. напрежение е твърде високо, вътрешният термостат автоматично ще изключи машината. Ако това се случи, изключете и изчакайте 5 минути, докато двигателят се охлади, за да рестартирате отново машината чрез превключвателя включване / изключване. Тази функция помага за защита на двигателя от повреди поради прегряване.

10. ПОДДРЪЖКА

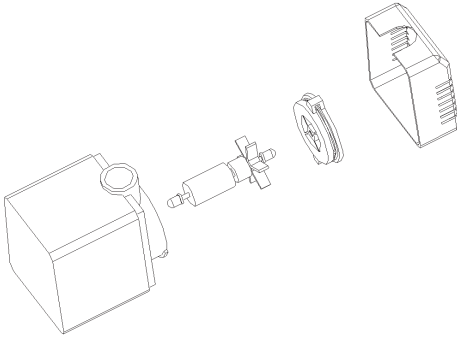
ВНИМАНИЕ! При обслужване, да се използват само оригинални резервни части. Използването на други части може да създаде опасност или да причини увреждане на продукта.

Не се опитвайте да правите настройки, докато машината е в експлоатация.

Винаги изваждайте електрическия кабел от захранването преди смяна на части, смазване на машината или настройка, за да се избегнат възможни сериозни наранявания.

Почиствайте машината от натрупания прах.

11. ПОЧИСТВАНЕ:



Пазете вентилационните отвори на машината чисти, за да се предотврати прегряване на двигателя. Редовно почиствайте корпуса на машината с мека кърпа, за предпочитане след всяка употреба. Дръжте вентилационните отвори свободни от прах и мръсотия. Ако мръсотията не се маха използвайте мека кърпа, напоена със сапунена вода.

Забележка: Моля, почиствайте помпата и плъзгащата се релса на плота, веднага след като сте приключили работа с машината. В противен случай върху крилното витло на помпата или релсата могат да се залепят отломки. За да почистите помпата, извадете смукателния капак и капака крилното витло, а след това самото крилно витло. Използвайте малка четка или струя вода, за да се отстраните всички отломки от крилното витло.

Никога не използвайте разтворители като бензин, алкохол, амоняк и вода и др тези разтворители могат да повредят пластмасовите части.

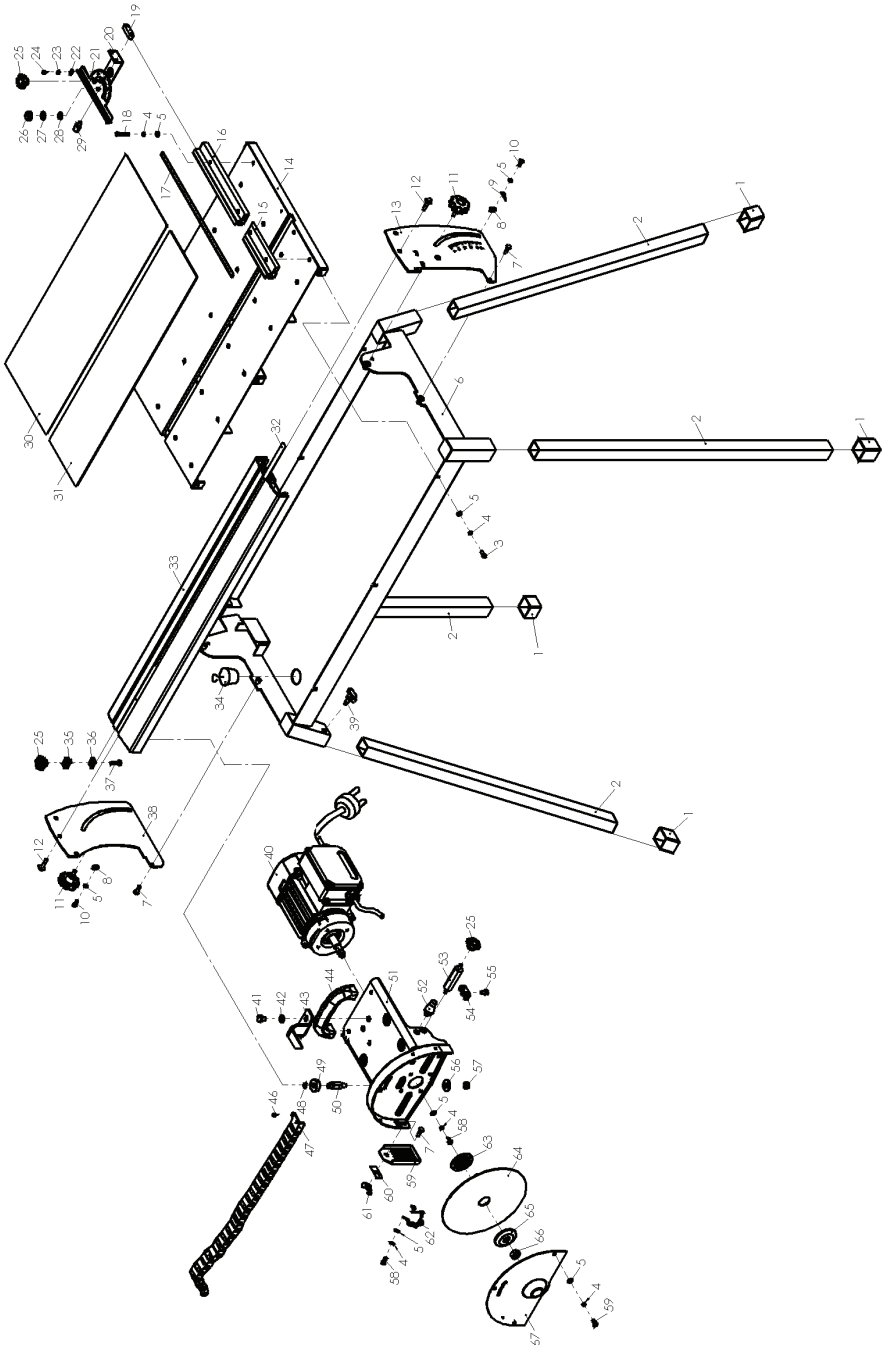


12. ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА.

С оглед опазване на околната среда машината, допълнителните приспособления и опаковката трябва да бъдат подложени на подходяща

преработка за повторното използване на съдържащите се в тях суровини. За облекчаване на рециклирането детайлите, произведени от изкуствени материали, са обозначени по съответен начин. Не изхвърляйте машините при битовите отпадъци! Съгласно Директивата 2012/19/ЕО относно излезлите от употреба електрически и електронни устройства и утвърждаването и като национален закон машините, които не могат да се използват повече, трябва да се събират отделно и да бъдат подлагани на подходяща преработка за оползотворяване на съдържащите се в тях ценни вторични суровини.

Exploded drawing of Tile Cutting Machine RDP-ETC30



Spare Parts List of TILE CUTTING MACHINE RDP-ETC30

№	Description	Qty
1	Rubber foot	4
2	Leg	4
3	Bolt M5×10	6
4	Elastic washer 5	6
5	Flat washer 5	6
6	Water tank	1
7	Bolt M6×20	2
8	Sliding block	2
9	Pointer	1
10	Screw M5×16	7
11	Lock knob	2
12	Coach bolt M6×20	6
13	Swivelling plate (A)	1
14	Work talbe	1
15	Fence (B)	1
16	Fence (A)	1
17	Scale label	1
18	Bolt M5×25	4
19	Sliding block	1
20	Connecting plate	1
21	Miter guage	1
22	Angle pointer	1
23	Flat washer 4	1
24	Screw M4×6	1
25	Lock knob M6	4
26	Cap for clamp plate	1
27	Clamp plate	1
28	Washer	1
29	Steel knob	2
30	Rubber pad (A)	1
31	Rubber pad (B)	1
32	Length scale lable	1
33	Guide rail	1
34	Drain insert	1
35	Position block (B)	1

№	Description	Qty
36	Position block (A)	1
37	Bolt M6×25	2
38	Swivelling plate (B)	1
39	Lock knob	4
40	Motor	1
41	Bolt M8×12	1
42	Elastic washer 8	1
43	Flat washer 8	1
44	Steel pointer	1
45	Operation handle	1
46	Screw M4×8	4
47	Plastic protection	1
48	Retaining ring 20	4
49	Ball bearing 609	4
50	Supporting rod	4
51	Motor holding bracket	1
52	Rubber pad	2
53	Limitation rod	1
54	Cable clamp	1
55	Screw M6×20	1
56	Big flat washer 8	4
57	Lock nut M8	4
58	Screw M5×16	4
59	Rubber curtain	1
60	Steel plate	1
61	Wing nut M6	1
62	Chian	1
63	Inner flange	1
64	Blade	1
65	Outer flange	1
66	Nut M12	
67	Outer cover	1



DECLARATION OF CONFORMITY TILE CUTTING MACHINE RAIDER RDP-ETC30

Euromaster Import Export Ltd. Address: Sofia 1231, Bulgaria, 246 Lomsko shausse Blvd.

(BG) Декларираме на собствена отговорност, че този продукт е в съответствие със следните стандарти и разпоредби:

(GB) We declare under our sole responsibility that this product is in conformity and accordance with the following standards and regulations:

(D) Der Hersteller erklärt eigenverantwortlich, dass dieses Produkt den folgenden Standards und Vorschriften entspricht:

(NL) Wij verklaren onder onze volledige verantwoordelijkheid dat dit product voldoet aan, en in overeenstemming is met, de volgende standaarden en reguleringen:

(F) Nous déclarons sous notre seule responsabilité que ce produit est conforme aux standards et directives suivants:

(E) Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto cumple con las siguientes normas y estándares de funcionamiento:

(P) Declaramos por nossa total responsabilidade que este produto está em conformidade e cumpre as normas e regulamentações que se seguem:

(I) Dichiariamo, sotto la nostra responsabilità, che questo prodotto è conforme alle normative e ai regolamenti seguenti:

(S) Vi garanterar på eget ansvar att denna produkt uppfyller och följer följande standarder och bestämmelser:

(FIN) Vakuutamme yksinomaan omalla vastuullamme, että tämä tuote täyttää seuraavat standardit ja säädökset:

(N) Vi erklærer under vårt eget ansvar at dette produktet er i samsvar med følgende standarder og regler:

(DK) Vi erklærer under eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder og bestemmelser:

(H) Felelösségünk teljes tudatában kijelentjük, hogy ez a termék teljes mértékben megfelel az

alábbi szabványoknak és előírásoknak:

(CZ) Na naši vlastní zodpovednosť prohlasujeme, že je tento výrobek v souladu s následujícími standardy a normami:

(SK) Vyhlasujeme na našu výhradnú zodpovednosť, že tento výrobok je v zhode a súlade s následujúcimi normami a predpismi:

(SLO) S polno odgovornostjo izjavljamo, da je ta izdelek v skladu in da odgovarja naslednjim standardom ter predpisom:

(PL) Deklarujemy na własną odpowiedzialność, że ten produkt spełnia wymogi zawarte w następujących normach i przepisach:

(LT) Prisiimdami visa atsakomybe deklaruojame, kad šis gaminys atitinka žemiau paminetus standartus arba nuostatus:

(LV) Apgalvojam ar visu atbildību, ka šis produkts ir saskaņā ar atbilst sekojošiem standartiem un nolikumiem:

(EST) Deklareerime meie ainuvastutusel, et see toode on vastavuses ja kooskõlas järgmiste standardite ja määrustega:

(RO) Declaram prin aceasta ca raspunderea cu privire la produsul acesta este in conformitate cu urmatoarele standarde sau directive:

(HR) Izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je strojem ukladan sa slijedesim standardima ili standardiziranim dokumentima i u skladu sa odredbama:

(UA) На свою власну відповідальність заявляємо, що дане обладнання відповідає наступним стандартам і нормативам:

(GR) Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν αυτό συμφώνει και τηρεί τους παρακάτω κανονισμούς και πρότυπα:

(MK) Ние под наша лична отговорност дека овој производ е во согласност со следните стандарди и регулативи:

EN 61029-1:2009/A11:2010

EN 12418:2000/A1:2009

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013



2006/42/EC, 2014/35/EC, 2014/30/EC

Place&Date of Issue:
Sofia, Bulgaria
December 05, 2019

Brand Manager:
Krasimir Petkov



ЕО ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Евромастер Импорт Експорт ООД
Адрес: София 1231, България, "Ломско шосе" 246.

Продукт: Машина за плочки стационарна
Запазена марка: RAIDER
Модел: RDP-ETC30

е проектиран и произведен в съответствие със следните директиви:

2006/42/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 17 май 2006 година относно машините;

2014/35/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 26 февруари 2014 г. за хармонизиране на законодателствата на държавите-членки относно електрически съоръжения, предназначени за използване в определени граници на напрежението;

2014/30/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 26 февруари 2014 година за хармонизиране на законодателствата на държавите членки относно електромагнитната съвместимост.

и отговаря на изискванията на следните стандарти:

EN 61029-1:2009/A11:2010
EN 12418:2000/A1:2009
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013

„ЕВРОМАСТЕР
ИМПОРТ - ЕКСПОРТ“
ООД

Място и дата на издаване:
София, България
05 декември 2019 г

Бранд мениджър:

Красимир Петков

ГАРАНЦИОННА КАРТА

МОДЕЛ.....

СЕРИЕН №

СРОК

(за подробности виж гаранционните условия)

№, дата на фактура / касов бон.....

ДАНИИ ЗА КУПУВАЧА

ИМЕ/ФИРМА

(попълва се от служителя)

АДРЕС.....

(попълва се от служителя)

ПОДПИС НА КУПУВАЧА.....

(запознат съм с гаранционните условия и правилата за експлоатация, изделието е в техническа изправност и окомплектовка)

ДАНИИ ЗА ПРОДАВАЧА

ИМЕ/ФИРМА

(попълва се от служителя)

АДРЕС

(попълва се от служителя)

ДАТА/ПЕЧАТ

СЕРВИЗЕН ПРОТОКОЛ

Применен протокол	Дата на приемане	Описание на дефекта	Дата на предаване	Подпис

Машините и аксесоарите „RAIDER” са конструирани и произведени съгласно действащите в Република България нормативни документи и стандарти за съответствие с всички изисквания за безопасност.

СЪДЪРЖАНИЕ И ОБХВАТ НА ТЪРГОВСКАТА ГАРАНЦИЯ.

Търговската гаранция, която “Евромастер Импорт-Експорт” ООД дава за територията на Република България е както следва:

- **36 месеца за всички електроинструменти от сериите: Raider Industrial, Raider Pro;**
- **36 месеца за физически лица за електроинструменти от сериите: Raider Power Tools, Raider Garden Tools;**
- **12 месеца за юридически лица за електроинструменти от сериите: Raider Power Tools, Raider Garden Tools;**
- **24 месеца за физически лица за инструменти от серията Raider Pneumatic;**
- **12 месеца за юридически лица за инструменти от серията Raider Pneumatic;**
- **24 месеца за физически лица за всички бензинови машини от сериите: Raider Power Tools и Raider Garden tools**
- **12 месеца за юридически лица за всички бензинови машини от сериите: Raider Power Tools и Raider Garden tools**
- **24 месеца за физически лица за всички крикове от серията Raider Power Tools;**
- **12 месеца за юридически лица за всички крикове от серията Raider Power Tools**

Търговската гаранция е валидна при предоставяне на гаранционна карта попълнена правилно в момента на закупуване на машината и фискален касов бон или фактура. Гаранционната карта трябва да съдържа модел, сериен номер, име подпис и печат на търговеца продал машината, подпис от страна на клиента, че е запознат с гаранционните условия и датата на покупката. Непопълнени или подправени гаранционни карти са невалидни. Машините трябва да се използват само по предназначение и в съответствие с инструкцията за употреба. За да се гарантира безопасната работа е необходимо клиента да се запознае добре с инструкциите за употреба на машината, правилата за безопасност при работа с нея и конкретното и предназначение.

Машината изисква периодично почистване и подходяща поддръжка.

Гаранцията не покрива:

- износване на цветното покритие на машината;
- части и консумативи, които подлежат на износване, причинено от ползването като например: грес и масло, четки, водачи, опорни ролки, тампони, гумени маншони, задвижващи ремъци, спирачки, гъвкав вал с жило, лагери, семеринги, бутало с ударник на такери и др.;
- допълнителни аксесоари и консумативи като: ръкохватки, струйник, кутии, среддла, дискове за рязане, секачи ножове, вериги, шкурки, ограничители, полир-шайби, патронници (захвати и държачи на режещият инструмент), макарата за корда и самата корда за косачки и др.;
- ръчен стартерен механизъм и запалителна свещ;
- настройка на режима на работа;
- стопяеми електрически предпазители и крушки;
- механични повреди на корпуса и всички външни елементи на изделието, включително декоративни;
- предпазители за очи, предпазители за режещи инструменти, гумирани плочи, закопчалки, линеали и др.;
- захранващ кабел и щепсел;
- цялостните повреди на инструментите, причинени от природни бедствия, като пожари, наводнения, земетресения и др.; Отпадане на гаранцията.

Фирма “Евромастер И/Е” ООД не е отговорна за повреди причинени от трети лица, като „Електроснабдителни дружества”, повреди от външен характер, като токови удари, нестандартни захранващи напрежения и има правото да откаже гаранционно обслужване при:

- несъответстващ (или непопълнен) сериен номер на изделието с този попълнен на гаранционната карта;
- заличен или липсващ идентификационен етикет на машината;
- повреди възникнали при транспорт, неправилно съхранение и монтаж на машината;
- направен опит за неотторизирана сервисна намеса в неупълномощена сервисна база;
- повреди, които са причинени в следствие на неправилна употреба (неспазване инструкцията за експлоатация) на машината от страна на клиента или трети лица;
- повреди причинени в резултат на използването на машината в друга среда освен препоръчаната от производителя (влажност, температура, вентилация, напрежение, запрашеност и др.);
- повреди, причинени от попадане на външни тела в машината;
- повреди, причинени в следствие на небрежно боравене с машината;
- повреди причинени от работа без въздушен филтър или силно замърсен такъв;
- при неправилно съотношение на бензин/двухтактово масло, водещо до блокиране на двигателя
- повреда в следствие неправилно поставен или незаточен режещ инструмент;
- повреда на редукторната кутия (предавката), причинена от недостатъчно добро смазване (с грес) на същата или механичен удар по задвижващата ос.
- повреда на ротор или статор, изразяваща се в слепване между тях, следствие на стопяване на изолациите, причинено от продължително претоварване;

- повреда на ротор или статор причинена от претоварване или нарушена вентилация, изразяваща се в промяна на цвета на колектора или намотките;
- натрупан нагар или запушен ауспух – резултат от предозирване на количеството масло в двутактовата смес.
- липса на масло за режещата верига или незаточена (изхабена) верига;
- запушена горивна система;
- липсват защитни дискове, опорни плотове или други компоненти които са част от конструкцията на инструмента и са предназначени за осигуряването на безопасната му и правилна експлоатация;
- захранващият кабел на инструмента е удължаван или подменян от клиента;
- повредата е причинена от претоварване или липса на вентилация, недостатъчно или неправилно смазване на движещите се компоненти на изделието;
- износване или блокирани лагери поради претоварване, продължителна работа или прах;
- разбито лагерно гнездо от блокиран лагер или разбита втулка;
- разбито шпонково или резбово съединение;
- повреда в ел.ключ или електронно управление причинена от прах или счупване;
- повредена редукторна кутия (глава) причинено от заstopоряваща механизъм;
- поява на необичайна хлабина между бутало и цилиндър в резултат на претоварване, продължителна работа или прах;
- затягане между бутало и цилиндър в резултат на претоварване, продължителна работа или прах;
- повредено центробежно колело и спирачка (променен цвят) – дължи се на работа с блокирана спирачка;
- спуквания по корпуса, причинени от неправилен монтаж на свързващи тръби, фитинги и подобни;
- липса на компоненти които са част от конструкцията на инструмента и са предназначени за осигуряването на безопасната му и правилна експлоатация;
- на всички водни помпи (без потопяемите) и хидрофори трябва да бъде монтиран възвратен клапан на входящия отвор. При хидрофорите периодично се проверява налягането на металния контейнер(налягането трябва да бъде в границите 1.5 – 2 bar).
- **ВНИМАНИЕ!** Хидрофорите Raider с механичен пресостат не изключват автоматично при липса на вода!
- повреда причинена от работа „на сухо“ без вода, която се изразява в деформация на уплътненията и компонентите на помпената част.
- повреди причинени от замръзване и прекомерно прегряване;

Срокът за отремонтване на приети в сервиза машини е в рамките на един месец.

Сервизите не носят отговорност за машини, не потърсени от собствениците им един месец след законния срок за ремонт!

Търговската гаранция за батерии и зарядни устройства, която “Евромастер Импорт-Експорт” ООД дава за територията на Република България, е както следва:

- **18 месеца за батерията и зарядното устройство от сериите: Raider Industrial, Raider Pro;**
- **12 месеца за батерията и зарядното устройство от сериите: Raider Power Tools, Raider Garden Tools;**

Гаранционният срок започва да тече от датата на закупуване. Гаранцията покрива всички дефекти, възникнали при правилно ползване на батерията и зарядното устройство, съобразно инструкцията за употреба. “Евромастер Импорт-Експорт” ООД осигурява гаранция, приложима при изброените по-долу условия, чрез безплатно отстраняване на дефекти на продукта, за които в рамките на гаранционния срок може да се докаже, че се дължат на дефекти в материала или при производството. Търговската гаранция е валидна при предоставяне на гаранционната карта на машината, попълнена правилно в момента на закупуване на продукта и фискален касов бон или фактура. Гаранционната карта трябва да съдържа модел и сериен номер на акумулаторната машина, окомплектована с батерия и зарядно устройство, име, подпис и печат на търговеца, продава комплекта акумулаторен електроинструмент, подпис от страна на клиента, че е запознат с гаранционните условия и датата на покупката.

Гаранцията не покрива:

- износване на цветното покритие на батерията и зарядното устройство;
- повреди възникнали при транспорт, механични повреди /на корпуса и всички външни елементи на батерията и зарядното, включително декоративни/, при други външни въздействия и природни бедствия като пожари, наводнения, земетресения;
- дефекти от амортизация, нормално износване и изхабяване; Гаранцията за батерията и зарядното устройство отпада в случаите на:
- несъответстващ (или непопълнен) сериен номер на комплекта акумулаторен електроинструмент с този попълнен на гаранционната карта;
- нарушение на целостта, изтриване или липса на етикета на производителя върху батерията и зарядното устройство;
- всички случаи на повреди, причинени от неправилна употреба (неспазване инструкцията за експлоатация), изпускане, удар, заливане с течности, небрежно боравене, и в случаи, че всички клетки в батерията са изтощени под критичния минимум;
- зареждане с неоригинални зарядни устройства, захранващият кабел на зарядното устройство е удължаван или подменян от клиента, или други външни въздействия в противоречие с изискванията на производителя;

- когато е правен опит за ремонт, монтаж, демонтаж, модификация от потребителя или промени от неупълномощени лица или фирми;
- при използване на батерията и зарядно устройство не по предназначение;
- повреди причинени в резултат на използването и съхранението на батерията и/или зарядното в друга среда освен препоръчаната от производителя (влажност, температура, вентилация, напрежение, запрашеност и др.);
- при токови удари, гръмотевици, наводнения, пожари, други външни въздействия;
- при работа с нестандартна захранваща мрежа и с други неподходящи или нестандартни устройства;

Срокът за отремонтване на приети в сервиза батерии и зарядни устройства е в рамките на законния срок за ремонт - един месец, след който сервизите не носят отговорност в случай, че не са потърсени. Законната гаранция е съгласно изискванията на ЗЗП.

Независимо от търговската гаранция продавачът отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно гаранцията по чл. 112 – 115.

Чл. 112. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или изборът от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
2. значимостта на несъответствието;
3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

(2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.

(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.

(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.

(5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:

1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;
2. намаляване на цената.

(2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.

(3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.

(4) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително. Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.